



NELSON NOVOA, James W.: *Being the Nação in the Eternal City. New Christian Lives in Sixteenth-Century Rome*, Peterborough, Baywolf Press, 2014, 344 págs. (Portuguese Studies Review Monograph Series, vol. 2)

David García Cueto
Universidad de Granada

La presencia en la corte romana durante la Edad Moderna de comunidades extranjeras procedentes de diversos lugares de Europa –y no siempre de territorios seguidores mayoritarios de la fe católica- fue uno de los rasgos sociológicos más singulares de la Ciudad Eterna durante aquel periodo. La historiografía ha avanzado apreciablemente en el conocimiento de aquellos foráneos establecidos en Roma, muchos de los cuales llegaron a naturalizarse romanos con el sucederse de las generaciones¹³. El caso de las distintas comunidades ibéricas asentadas en la Urbe ha ido clarificándose también en los últimos años, si bien con desigual fortuna, tanto por la atención variable prestada a las diversas identidades peninsulares como por el no siempre acertado enfoque de estos estudios¹⁴.

Es así muy bienvenido el reciente libro de James W. Nelson Novoa, doctor en Historia Moderna por la Universidad de Valencia y en la actualidad investigador de la Universidad Hebrea de Jerusalén, en el que aborda una poliédrica cuestión de enorme interés: el establecimiento temporal o definitivo en Roma de los judeoconversos portugueses durante el siglo XVI. La llegada desde el vecino Portugal a la capital pontificia de diversos individuos con este perfil tan concreto fue en buena medida una consecuencia de dos circunstancias principales: por un lado,

¹³ Sobre esta cuestión, véase Irene POLVERINI FOSI, “*Roma patria comune? Foreigners in Early Modern Rome*”, en Jill BURKE y Michael BURY (eds.), *Art and Identity in Early Modern Rome*. Aldershot, Ashgate, 2008, pp. 27-43. La Biblioteca Hertziana de Roma acoge desde 2011 un importante proyecto de investigación sobre las comunidades extranjeras en la Urbe y sus iglesias nacionales, dirigido por la Dra. Susanne Kubersky-Piredda y titulado *Roma comunis patria. Le chiese nazionali a Roma tra medioevo ed età moderna*. (http://www.biblhertz.it/fileadmin/user_upload/300_Forschung/Minerva-Depliant-INGLESE.pdf).

¹⁴ El estudio sobre la “Roma española” con mayor repercusión ha sido el de Thomas James DANDELET, *Spanish Rome, 1500-1700*, New Haven, Yale University Press, 2001, edición española de Barcelona, Crítica, 2002. Sobre sus errores y limitaciones de enfoque, véase la reseña de Peter PIERSON en *The Catholic Historical Review*, 88.4 (2002), pp. 772-773.

RESEÑAS

la creación del Tribunal de la Inquisición en el país luso en 1531¹⁵; por otro, la mayor laxitud de las autoridades romanas en el control de los conversos y su dilatada experiencia en convivir con la comunidad judía.

La diáspora de los judíos y los judeoconversos portugueses cuenta ya con una serie notable de estudios, entre los que pueden recordarse los dedicados por Yosef Kaplan¹⁶ y por Miriam Bodian¹⁷ al caso de Amsterdam o el de Aron de Leone Leoni consagrado a la comunidad hebrea en Amberes y Londres¹⁸. También puede considerarse una aportación preliminar al libro del Dr. Nelson Novoa la corriente de análisis de las juderías y de los judeoconversos portugueses en otras importantes ciudades italianas, como Venecia, Ferrara, Módena o Ancona¹⁹. Por supuesto, la judería de Roma ha recibido también atención historiográfica, incluso en lo relativo a su situación durante el siglo XVI²⁰. También la ha recibido, aunque en un sentido más general, la comunidad portuguesa asentada en Roma, organizada durante la Edad Moderna en torno a la iglesia de Sant'Antonio dei Portoghesi²¹. El propio autor ha adelantado desde 2005 algunos resultados parciales de su investigación sobre los judeoconversos lusos en Roma en numerosos artículos, que ahora cristalizan en este nuevo libro.

El texto de James W. Nelson Novoa aborda, a través de la reconstrucción de la trayectoria vital de siete judeoconversos portugueses residentes de forma temporal o asentados definitivamente en la Ciudad Eterna durante el siglo XVI, el modo en que estos hombres intentaron insertarse en la sociedad romana de la época. El autor se basa para ello, además de en la pertinente revisión bibliográfica, en una vastísima e inteligente campaña de investigación documental en el Archivo Secreto Vaticano, complementada con otras también importantes en los Archivos de Estado de Roma, Florencia y Parma, los Archivos Nacionales de la Torre do Tombo (Lisboa) y el Archivo General de Simancas. Sus pesquisas demuestran cómo aquellos judeoconversos lusos sintieron un fuerte apego a su propio grupo social, la

¹⁵ Recuérdese al respecto el trabajo de Giuseppe MARCOCCI y José Pedro PAIVA, *História da Inquisição portuguesa, 1536-1821*. Lisboa, A Esfera dos Livros, 2013.

¹⁶ Yosef KAPLAN, *Judíos nuevos en Amsterdam. Estudios sobre la historia social del judaísmo sefardí en el siglo XVII*. Barcelona, Gedisa, 1996.

¹⁷ Miriam BODIAN, *Hebrews of the Portuguese Nation. Conversos and Community in Early Modern Amsterdam*. Bloomington, Indiana University Press, 1997.

¹⁸ Aron di LEONE LEONI, *The Hebrew Portuguese Nations in Antwerp and London at the Time of Charles V and Henry VIII. New Documents and Interpretations*. Jersey City, KTAV, 2005.

¹⁹ Francesca RUSPIO, *La nazione portoghese: ebrei ponentini e nuovi cristiani a Venezia*. Turín, Silvio Zamorani Editore, 2007; Aron di LEONE LEONI, *La nazione ebraica spagnola e portoghese di Ferrara*. Florencia, Leo S. Olschki, 2011; Aron di LEONE LEONI, *La nazione ebraica spagnola e portoghese negli stati estensi. Per servire a una storia dell'ebraismo sefardita*. Rímìni, Luisè Editore, 1992; Viviana BONAZZOLI, "Ebrei italiani, portoghesi, levantini sulla piazza commerciale di Ancona intorno alla metà del Cinquecento", en Gaetano COZZI (ed.), *Gli ebrei a Venezia, secoli XIV-XVIII*, Milán, Edizioni di Comunità, 1987, pp. 727-770.

²⁰ Serena DI NEPI, *Soproavviare al ghetto. Per una storia sociale della comunità ebraica nella Roma del Cinquecento*. Roma, Viella, 2013.

²¹ Arnaldo PINTO CARDOSO, *A presença portuguesa em Roma*. Lisboa, Quetzal Editores, 2001; Gaetano SABATINI, "La comunità portoghese a Roma nell'età dell'unione delle corone (1550-1640)" en Carlos José HERNANDO SÁNCHEZ (ed.), *Roma y España. Un crisol de la cultura europea en la Edad Moderna*, Madrid, SEACEX, 2007, pp. 847-874.

RESEÑAS

nação de los recién convertidos, sentimiento que les apartaba de los demás portugueses de origen cristiano viejo residentes en la Urbe y les otorgaba una marcada identidad grupal que les llevó a ser una suerte de comunidad subnacional. Por otro lado, fueron forjando, a raíz de sus experiencias vitales, una muy particular memoria colectiva que les diferenciaba igualmente de los demás lusos de Roma.

Es muy revelador el modo en el que el libro presenta las múltiples opciones religiosas posibles dentro del colectivo de los judeoconvertos, encontrándose entre ellos desde los que abrazan fielmente su nueva identidad cristiana hasta los que deciden abandonar Roma para poder practicar libremente la religión judaica. Se reviven así los casos de Duarte de Paz, Diogo António y Antonio Pinto, quienes llegaron a tener vínculos importantes con la curia romana del siglo XVI, siendo los dos primeros agentes de los cristianos nuevos de Portugal ante el Sumo Pontífice y el tercero un clérigo empleado por la propia curia. Otros de estos hombres, como Diogo Fernandes Netto, Jacomé da Fonseca y su hermano António da Fonseca, se destacaron como mercaderes y banqueros, llegando a situarse entre los hombres de negocios más importantes de la Urbe.

Dependiendo de sus intereses particulares y de los compromisos adquiridos con su comunidad, algunos de estos portugueses hicieron ostentación pública de su condición de judeoconvertos y de representantes de la *nação* en Roma (Duarte de Paz, Diogo António, Diogo Fernandes Netto y Jacomé da Fonseca). Otros por el contrario consiguieron establecerse en Roma sin llamar la atención sobre los orígenes judaicos de sus familias, como hizo António da Fonseca, quien llegó incluso a ser un destacado miembro de la cofradía de Sant'Antonio dei Portoghesi y a fundar una capilla en San Giacomo degli Spagnoli, aprovechándose de su condición de súbdito de la corona de Castilla tras la Unión Ibérica de 1581. Con algunos de estos personajes, James W. Nelson Novoa se adentra también en cuestiones de patronazgo y coleccionismo, haciendo algunas aportaciones histórico-artísticas de interés por más que ese no sea el objeto fundamental de su estudio. Tal vez podría haber recabado el autor algún dato más en este sentido con la consulta de una importante obra del insigne don Elías Tormo y Monzó, los Monumentos de españoles en Roma y de portugueses e hispanoamericanos, redactada durante la estancia de Tormo en la capital italiana durante la Guerra Civil y de referencia obligada para el estudio de la presencia ibérica en la Ciudad Eterna. En cualquier caso, este libro será de un enorme valor para quien decida adentrarse en una cuestión aún muy poco indagada, la de los judeoconvertos españoles asentados en Roma durante la Edad Moderna por circunstancias análogas a las de sus vecinos portugueses.

El estudio de estos judeoconvertos lusos del siglo XVI se acompaña de un apéndice de dieciocho documentos selectos, que ayudan a ilustrar de forma muy inmediata las circunstancias en las que se vieron inmersos en su aventura romana. Siguen un útil glosario, el listado de las fuentes y la bibliografía consultadas, y un índice analítico.

Se trata en definitiva de un novedoso y muy bien resuelto trabajo que contribuye a ilustrar mejor la complejidad de la sociedad romana de la Edad

RESEÑAS

Moderna, al tiempo que desvela cómo afrontaron su inserción en la misma algunos relevantes judíos portugueses convertidos al cristianismo que dejaron su tierra natal.